



# Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON  
**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG**

12320 OLD FOLTIN RD.  
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**

Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

## THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

## CHÀU THÁNH THỂ

**Nhà Thờ Lớn**

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

## GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

## RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

## HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

## GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

## THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

## XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

## GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



## CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG - NĂM A

Ngày 08 Tháng 12, Năm 2019 - Số 817



## Tháng 12: Chờ Ngày Giáng Sinh

Tại nhiều nước, 4 Chúa Nhật này được biểu hiện bằng 4 ngọn nến thấp sáng cho thấy lòng mong chờ của con người được diện kiến Hải Nhi Giêsu. Theo lễ nghi Rôma, Giáo Hội trình bày những chủ đề khác nhau:

Tháng 12 là tháng cuối cùng của năm, nhưng theo lịch Công Giáo lại là tháng khai mở một năm phụng vụ mới. Tháng này chắc hẳn ai cũng nhận thấy bầu không khí bên ngoài đang rộn ràng lễ hội. Bên cạnh đó, nhiều nơi chờ mong những ngày Giáng sinh để nghỉ ngơi và chào đón năm mới. Với người công giáo, đây không chỉ là thời gian của niềm vui, nhưng còn là những ngày của Mùa Vọng.

Vọng là chờ mong, ngóng đợi. Chờ gì? Chờ Ai? Và tại sao phải chờ? Từ khi con người sa ngã, Thiên Chúa hứa ban một Đấng để đem con người trở về vườn địa đàng. Đó là khoảng thời gian dài vô tận mà con người chờ mong, van xin và hy vọng. Nếu tính lịch sử dân Chúa từ thời tổ phụ Abraham năm 1900 TCN, họ đã trải qua chừng ấy năm đợi và chờ. Có thể tóm tắt tâm tình chờ mong của người xưa qua lời nguyện của tiên tri Isaia (sống 700 năm trước Chúa Giáng Sinh): “Trời cao hỡi, nào hãy gieo sương, mây hãy đổ mưa, mưa đức công chính; đất mở ra đi cho nẩy mầm ơn cứu độ.”

## BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

**Chủ Tịch:**  
Ông Peter Nguyễn Tài . . . . . 281-932-4655  
**Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**  
Ông Nguyễn Tiến Biểu . . . . . 281-686-6147  
**Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:**  
Ông Ngô Vinh Khoa . . . . . 713-582-2298  
**Tổng Thư Ký:**  
Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. . . . . 832-283-0957  
**Thủ Quỹ:**  
Chị Nguyễn Lan . . . . . 713-261-9734

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

**Chủ Tịch:**  
Bà Trần Thị Đỗ . . . . . 832-563-0066  
**Nội Vụ:**  
Anh Nguyễn Thanh Tông . . . . . 832-287-0328  
**Ngoại Vụ:**  
Chị Phan Hồng Thu . . . . . 832-797-4512  
Anh Đinh Quang Thịnh . . . . . 281-793-6681  
**Thủ Quỹ:**  
Anh Nguyễn Hưng Hiến. . . . . 281-902-8852  
**Thư Ký:**  
Chị Nguyễn Thúy Anh . . . . . 832-283-0089

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

**Các Bà Mẹ Công Giáo:**  
Nguyễn Thị Sang . . . . . 281-897-9622  
**Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:**  
Chị Cindy Nguyễn. . . . . 832-978-8908  
**Huynh Đoàn Đa Minh:**  
Bà Đào Thị Rành . . . . . 832-646-6833  
**Hướng Đạo:**  
Stephanie Thanh An Nguyễn . . . 832-293-8017  
**Knights of Columbus:**  
Ông Nguyễn Văn Vinh,. . . . . 713-518-7600  
**Legio Mariae:**  
Bà Nguyễn Thị Lan . . . . . 713-261-9734  
**Liên Minh Thánh Tâm:**  
Ông Bùi Văn Nhất . . . . . 713-542-1620  
**Mười Hai Chi Tộc:**  
Ông Từ Lâm Sơn . . . . . 832-335-1492  
**Thanh Niên Ánh Sáng:**  
Anh Nguyễn Thanh Tông. . . . . 832-287-0328  
**Thiếu Nhi Thánh Thể:**  
Trưởng Giuse Nguyễn Vũ Minh Nhật 832-870-7702  
**Tông Đố Fatima:**  
Ông Đinh Quang Hưởng . . . . . 281-794-1224  
**Phong Trào Cursillo:**  
Cô Nguyễn Thu Trang . . . . . 713-303-7982  
**Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:**  
Anh Đinh Quang Dũng . . . . . 832-800-2000

Tạ ơn Thiên Chúa, vì ơn cứu độ ấy đã đến với dân người. Lịch sử ghi nhận vào khoảng giữa năm 7 và 4 TCN, có một Hải Nhi Giêsu chào đời. Từ đó, nhân loại bước sang thời Tân Ước. Để tưởng niệm biến cố trọng đại ấy, Giáo Hội hằng năm mừng kính lễ Chúa Giáng Sinh vào 25 tháng 12. Gọi là tưởng nhớ vì Chúa Giêsu đã sinh ra vào một đêm giá lạnh. Ngài đã trải qua cuộc đời dương thế, đã chết, đã sống lại và lên trời. Chính Chúa Giêsu sẽ trở lại lần thứ hai trong ngày tận thế. Như vậy, chờ mong không chỉ là tưởng nhớ biến cố Giáng Sinh, nhưng còn hướng về ngày Chúa Giêsu Khải Hoàn.

Để chuẩn bị tâm hồn chiêm ngắm Thiên Chúa nơi thân xác con người, Giáo hội dành 4 tuần, được gọi là 4 Chúa Nhật mùa Vọng. Tại nhiều nước, 4 Chúa Nhật này được biểu hiện bằng 4 ngọn nến thấp sáng cho thấy lòng mong chờ của con người được diện kiến Hải Nhi Giêsu. Theo lễ nghi Rôma, Giáo Hội trình bày những chủ đề khác nhau:

1. Chúa Nhật thứ nhất Mùa Vọng: chúng ta chờ mong Thiên Chúa đến lần thứ hai. Đó là ngày cánh chung, là ngày tận thế.
2. Chúa Nhật thứ hai: các bài đọc gợi nhớ cho chúng ta đến những lời giảng của thánh Gioan Tẩy Giả. Ngài kêu gọi người ta chuẩn bị con đường cho Đức Chúa, sửa lối cho thẳng để Đấng Thiên Sai đến.
3. Chúa Nhật thứ ba: nhắc đến niềm vui của ngày Đấng Cứu Độ đến trần gian.
4. Chúa Nhật thứ tư: nhắc chúng ta nhớ đến câu chuyện của Đức Mẹ và Thánh Giuse liên quan đến cuộc hạ sinh của Chúa Giêsu.

Chắc hẳn ai cũng dễ dàng nhận ra những rộn ràng bên ngoài của tháng đặc biệt này. Nào là hang đá đèn giăng, nào là cây thông ánh nến và những buổi tập dợt, biểu diễn văn nghệ đêm Giáng sinh. Trong những tuần này, các bạn trẻ dễ dàng nghe được nhiều từ thật ý nghĩa: Hy vọng, Hòa bình, Vui mừng, Tình yêu, Chuẩn bị, Thiên sứ, Ba vua, Thánh gia, và đỉnh cao là Đêm Giáng Sinh, v.v.

Có lẽ đối với nhiều người, dạo phố đêm những ngày này xem hang đá cũng là điều thú vị. Tôi biết nhiều bạn rủ những bạn không cùng tôn giáo đến thánh đường trong đêm Giáng Sinh. Thật đẹp! Nhiều mối tình cũng đơm hoa, kết trái trong những tuần lễ này. Nhiều tấm thiệp cũng được gửi tặng nhau với dòng chữ: Merry Christmas! Mừng Chúa Giáng Sinh! Nhiều bữa tiệc tùng cũng được tưng bừng mừng lễ, v.v. Bữa đơn giản, đó không chỉ là ngày lễ của người Công Giáo, nhưng đã trở nên một văn hóa lễ hội ở nhiều nơi. Ước gì Hải Nhi Giêsu nối kết muôn người!

Chút lướt qua như thế để cho thấy đây là tháng có thể là vui nhất trong năm. Vui vì Hoàng Tử hòa bình đã đến với trần gian. “**Vinh danh Thiên Chúa trên trời, bình an dưới thế cho người Chúa thương**”. Đó là ước vọng của mỗi người chúng ta trong tháng cuối



## CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

**Ban An Ninh:**  
Nguyễn Hùng Kevin . . . . . 832-335-2423  
**Ban Dâng Hoa:**  
Cô Đinh Thị Thu. . . . . 832-277-2914  
**Ban Giáo Dục:**  
Ông Nguyễn Tấn Tài . . . . . 281-370-1338  
**Giới Trẻ:**  
Cô Nguyễn Thu Hoài. . . . . 832-244-1818  
**Ban Giúp Lễ:**  
Anh Chu Quốc Bảo . . . . . 832-997-7776  
**Ban Khánh Tiết:**  
Anh Nguyễn Văn Phi. . . . . 713-591-0012  
**Ban Kỹ Thuật:**  
Anh Nguyễn Bá Thức . . . . . 832-818-2183  
**Ban Nghi Lễ:**  
Ông Trần Thiết Hùng. . . . . 281-795-3655  
**Ban Phụng vụ và Thánh Thư:**  
Anh Phạm Canh Dẫn. . . . . 281-248-3237  
**Phụng Vụ Thánh Nhạc:**  
Anh Viễn Phương . . . . . 713-373-7964  
**Ban Truyền Thông:**  
Anh Hoàng Văn Châu . . . . . 832-531-3218  
**Thừa Tác Viên Thánh Thể:**  
Ông Lê Trung Phương . . . . . 832-276-0936  
**Ban Văn Nghệ:**  
Anh Nguyễn Duy Hiến. . . . . 832-715-6838  
**Ban Xã Hội:**  
Chị Hoàng Thị Hoa . . . . . 832-814-2349  
**Ban Y Tế:**  
Cô Đinh Thị Thu. . . . . 832-277-2914  
**Giáo Lý Tân Tòng**  
Liên lạc Quý Cha: . . . . . 281-999-1672  
**CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:**  
**Ca Đoàn Cecilia:**  
Cô Linh Giang: . . . . . 832-455-8720  
**Ca Đoàn Thiếu Nhi:**  
Liên Lạc . . . . . Cha Thiên Ân  
**Ca Đoàn La Vang:**  
Anh Nguyễn Văn Định. . . . . 832-646-6460  
**Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:**  
Anh Nguyễn Thanh Tông. . . . . 832-287-0328  
**Ca Đoàn Thành Tâm:**  
Chị Nguyễn Mỹ Hương . . . . . 281-891-5641  
**Ca Đoàn Tri Ân:**  
Chị Lê-Dương-Hải . . . . . 713-498-8159

## Phụng Vụ Lời Chúa -

Từ Ngày 08/12/2019 - 14/12/2019

### Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Hai:

**Cầu cho Giới trẻ nhỏ.** Xin cho hết mọi xứ sở biết dứt khoát dẫn thân thực hiện những biện pháp cần thiết, trong việc ưu tiên cho tương lai của giới trẻ nhỏ, nhất là những em khổ đau.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
08	Tm	CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG. Is 11,1-10; Rm 15,4-9; Mt 3,1-12.
09	Tr	Thứ hai. ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI, Lễ Trọng. St 3,9-15.20; Ep 1,3-6.11-12; Lc 1,26-38.
10	Tm	Thứ Ba. Is 40,1-11; Mt 18,12-14
11	Tm	Thứ Tư. Is 40,25-31; Mt 11,28-30.
12	Tr	Thứ Năm. ĐỨC MẸ GUADALUPE. Lễ Nhớ. Dcr 2,14-17; Lc 1,26-38.
13	Đ	Thứ Sáu. Thánh Luxia, trinh nữ, tử đạo. Lễ Nhớ. Is 48,17-19; Mt 11,16-19.
14	Tr	Thứ Bảy. Thánh Gioan Thánh Giá, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ Nhớ. Hc 48;1-4.9-11; Mt 17,9a.10-13.

## 5 PHÚT GIÁO LÝ - SỐ 93

### Những Thái Độ Cần Tránh Trong Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

Đây là điều rất quan trọng, mà thường khi nhiều thành viên, kể cả một số linh mục của Phong trào, có nguy cơ hiểu sai lệch, khi chỉ chú ý tới các đặc sủng, cách riêng đặc sủng nói hay cầu nguyện bằng tiếng lạ, và hiện tượng té ngã khi cầu nguyện. Từ đó các thành viên này đi tới kết luận hoàn toàn sai lạc cho rằng ai không nói được tiếng lạ khi cầu nguyện và không té ngã, thì không nhận được ơn của Chúa Thánh Thần. Một sai lạc có tính cách "bệnh hoạn" khác nữa là từ khi sinh hoạt trong Phong trào, một số thành viên gặp ai cũng muốn đề đầu người ta ra đặt tay cầu nguyện, và tệ hại nhất là trông thấy ma quỷ ở khắp mọi nơi, cái gì cũng cho là do ma quỷ gây ra, tệ hại nhất là có cung cách hành xử kỳ thị và gây chia rẽ trong cộng đoàn. Không kể kiểu cầu nguyện múa máy, quay cuồng, la hét, té xỉu, co giật gây chia trí và hoảng sợ, những thái độ lệch lạc trên đây chắc chắn đã là lý do khiến cho các vị hữu trách tại nhiều nơi không cho phép phong trào hoạt động.

năm này. Để ước gì không chỉ hào nhoáng bên ngoài, nhưng mỗi người còn tìm được niềm vui của Chúa Hải Đồng trong chính tâm hồn mình. Được như thế, chúng ta tiến biệt một năm với lòng biết ơn Thiên Chúa; đồng thời, qua Đêm Giáng Sinh, chúng ta chuẩn bị bước vào một năm mới. Trong hành trình ấy, chắc chắn Chúa Hải



Đông sẽ luôn là ánh sáng rọi chiếu cho mỗi người trên bước đường đời.

Lạy Chúa Giêsu, tháng 12 về, Mùa Vọng đến là lòng chúng con rộn ràng chờ mong Chúa đến. Mừng sinh nhật Chúa! Mỗi mùa Giáng sinh là thời gian để mong, để mừng và để nhớ. Xin Chúa đến với từng người chúng con. Nhất là những ai đang thiếu vắng bình an, những bệnh nhân và người nghèo khó, những tâm hồn lạnh lẽo, v.v. Xin cho chúng con và cho họ được một Mùa Giáng Sinh an lành và hạnh phúc.

**Giuse Phạm Đình Ngọc SJ**

Trích Nguồn: <http://gplongxuyen.org/NewsDetail.aspx?ID=20191202093200>

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ TRONG THÁNG 12 NĂM 2019

### Tháng 12

- **Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội- Lễ Trọng.** Thứ Hai, ngày 9 tháng 12 năm 2019. Giáo xứ có 2 thánh lễ lúc 8:30 am và 6:00 pm.
- **Giải tội Mùa Vọng:** Thứ Tư, Năm, và Sáu ngày 11, 12, & 13 tháng 12 năm 2019 từ 7:15 pm- 9:00 pm
- **Giảng phòng Tĩnh Tâm Mùa Vọng:** Thứ Hai, Ba, và Tư, ngày 9, 10, và 11 tháng 12 năm 2019
- **Lễ Vọng Giáng Sinh:** Thứ Ba, ngày 24 tháng 12 năm 2019. Giáo xứ có 2 thánh lễ:
- 5:30 pm – Thánh lễ Vọng Giáng Sinh cho các em Thiếu Nhi
- 9:00 pm – Thánh lễ Vọng Giáng Sinh cho người lớn

### ĐẠI LỄ GIÁNG SINH:

- Thứ Tư, ngày 25 tháng 12 năm 2019- Các thánh lễ như ngày Chúa Nhật (7:30 am, 9:15 am, 11:00 am, và 6:00 pm)
- **Lễ Thánh Gia Thất-** Chúa Nhật ngày 29 tháng 12 năm 2019 - Thánh lễ Mừng Kỷ Niệm Hôn Phối lúc 11:00 am
- **Lễ Đức Mẹ Là Mẹ Thiên Chúa** (và cũng là ngày Tết Dương Lịch)- lễ trọng và buộc. Giáo xứ có các giờ thánh lễ sau:

Thứ Ba, ngày 31 tháng 12 năm 2019

Lễ Vọng lúc 6:00 pm

Thứ Tư, ngày 1 tháng 1 năm 2020

Lễ chính {các thánh lễ như ngày Chúa Nhật 7:30 am, 9:15 am, 11:00 am, và 6:00 pm}

Văn phòng giáo xứ kính báo.

## Celebrate the Second Week of Advent

Advent is the first season in the church calendar. Since the 7th century A.D., Christians have included this celebration in their preparation for Christmas Day.

Beginning four Sundays before Christmas, its purpose is twofold: first, it prepares us for the celebration of the birth of Christ and second, it reminds us that we are eagerly waiting for Jesus' return in glory.

The word "advent" originates from the Latin word *advenio* which means coming to. Advent is the time when we focus on Christ coming to the world. Throughout history, the Israelites anticipated the coming of their Messiah. In the Old Testament, over 400 scriptures and prophecies outline His birth, life, death, resurrection, and return. God had a plan to redeem His people. He declared His plan to His prophets over the centuries and is fulfilling His Word even now.

"Prepare the way of the Lord" serves as a main theme of this season. As we get ready for Christmas, we should not neglect to prepare our lives for Jesus, who came as "the light of the world." His light penetrated a dark world, which allowed all to see their Messiah, and the hope of their future.

Today we need to be prepared for the coming of Christ. Learning more about what the Bible reveals about Christ's return will enable us to understand the possible significance of world events.

### SECOND WEEK OF ADVENT: HOPE

We light a second purple candle on the second Sunday of Advent to represent the hope of Christ coming to the world.

The word "hope" has two meanings in the Bible. The first, *tiqvah*, contains the sense of eager anticipation or waiting. The second, *elpis*, depicts a sense

## ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2019

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2019:	...	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 02-12-2019	...	\$48,131.50
Số tiền còn phải đóng:	...	\$7,868.50

of confident expectation based on certainty. Biblical hope is secured by God's faithfulness to His promises. For the Old Testament leaders, their hope was in the Messiah's arrival. For us, it is the hope of the Messiah's return.

God's plan for humanity unfolded in the town of Bethlehem, the birthplace of the Messiah, joyously fulfilling a long-awaited promise. Today we confidently wait for the Messiah's triumphant return.

Source: <https://www1.cbn.com/devotions/celebrate-second-week-advent>

## Thông Báo Lễ Hội Niềm Vui Giáng Sinh

Nhằm mục đích mang niềm vui Giáng Sinh đến với các em thiếu nhi Việt Nam tại Houston và các vùng phụ cận, năm nay hệ thống đài VIETV RADIO kết hợp với Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang tổ chức chương trình lễ hội với chủ đề "Niềm Vui Giáng Sinh" vào Chủ nhật 15 tháng 12, từ 11 giờ sáng đến 3 giờ trưa tại hội trường của giáo xứ tại 12320 Old Fotin Rd., Houston, TX 77086.

Đến với lễ hội Niềm Vui Giáng Sinh năm nay, các em sẽ được vui đùa trong không khí tung bông và nhận nhịp của mùa Giáng Sinh bao gồm các tiết mục: múa lân, biểu diễn võ thuật, vẽ mặt, đồ vui thiếu nhi, chú hề ảo thuật, ông già Noel phát đồ chơi và bánh kẹo, bong bóng tạo hình, chụp hình với ông già Noel cùng với những nhà lồng hơi Moonwalk cho các em vui chơi.

Các em nhỏ sẽ được hướng dẫn và tham quan bên trong chiếc xe cứu hỏa của Sở Cứu Hỏa đậu ngay bên ngoài giáo xứ.

Như mọi năm, Lễ hội Niềm Vui Giáng Sinh năm nay tiếp tục có cuộc thi "Trang Phục và Ứng Xử" cho các em từ 5 đến 13 tuổi. Ngoài 3 giải thưởng: nhất \$200, nhì \$150 và ba \$100

Mỹ kim, tất cả các thí sinh tham dự đều được tặng quà. Thêm vào đó sẽ là một chương trình văn nghệ Giáng Sinh rất đặc sắc.

Trong lúc các em vui chơi, quý phụ huynh sẽ được chăm sóc sức khỏe miễn phí qua các dịch vụ: đo huyết áp, thử lượng mỡ, đường trong máu.

Đặc biệt, sẽ có những tiết mục bốc thăm rất hào hứng để quý đồng hương có cơ hội trúng các giải thưởng giá trị. Ngoài việc đưa con em đến tham dự lễ hội, quý vị sẽ được dịp ủng hộ và thưởng thức những món ăn độc đáo của giáo xứ phục vụ bên ngoài hội trường.

Kính mời quý đồng hương đưa con em đến tham dự lễ hội Niềm Vui Giáng Sinh do hệ thống đài VIETV RADIO tổ chức vào Chủ Nhật 15-12 tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang từ 11 giờ sáng đến 3 giờ trưa.

Các quý hội đoàn hay cơ sở thương mại nào muốn bảo trợ cho lễ hội Niềm Vui Giáng Sinh, xin liên lạc 713.469.9000. VIETV trân trọng thông báo.

VIETV xin được cảm tạ các mạnh thường quân đã bảo trợ cho chương trình Niềm Vui Giáng Sinh 2019:

- Anh chị Nhã Trang Houston Crawfish & Seafood: ... \$1,500
  - 1 vị thánh giả ẩn danh: ... \$1,000
  - Cathy Home Care: ... \$100
  - Linh mục bác sĩ Phạm Hữu Tâm: ... \$200
  - DT Collagen – dược sĩ Diệu Thảo: ... \$500
  - Hội Dược Sĩ: đo huyết áp và thử lượng đường trong máu - Cảnh sát viên Đình Quang Dũng: 60 chiếc xe đạp và quà
  - Lily Vương Elane Skin Care: ... \$500
  - Nha sĩ Bùi Xuân Định – Nha Khoa Nhân Hiền: . \$500
  - Anh Cường chị Lan: ... \$1,000
  - Cô Kiên – Nhà quàn Vĩnh Phước: ... \$200
  - 1 Cộng tác viên: ... \$100
  - Anh Phát Hoàng – Fish & Pets Unlimited: ... \$100
- Danh sách mạnh thường quân sẽ được cập nhật trong những ngày kế tiếp.

## Tông Thư “Dấu chỉ tuyệt vời” về ý nghĩa và giá trị của hang đá Giáng sinh



Tông thư “Admirabile Signum” – Dấu chỉ tuyệt vời, giải thích về ý nghĩa của hang đá Giáng sinh được ban hành khi Đức Thánh Cha đến thăm Greccio, nơi thánh Phanxicô Assisi dựng hang đá đầu tiên trong lịch sử.

Chiều Chúa Nhật 01/12, khi đến thăm thị trấn Greccio, cách Roma 96 km về phía bắc, và cầu nguyện ngay tại nơi thánh Phanxicô đã dựng hang đá Giáng sinh đầu tiên trong lịch sử, Đức Thánh Cha Phanxicô đã ký Tông thư “Admirabile Signum” – Dấu chỉ tuyệt vời, giải thích về ý nghĩa của hang đá Giáng sinh. Sau đây chúng tôi xin tóm tắt một vài điểm chính yếu của Tông thư.

Đức Thánh Cha mở đầu Tông thư “Admirabile Signum” như sau: Dấu chỉ tuyệt vời của hang đá, rất thân thương đối với dân Kitô giáo, luôn gợi lên sự kinh ngạc và suy tư.

### Hang đá là lời rao giảng Tin Mừng cần được tái khám phá và hồi sinh

Trong số 1, Đức Thánh Cha khẳng định rằng hang đá là lời rao giảng Tin Mừng cần được tái khám phá và hồi sinh. Ngài giải thích: “Mô tả sự kiện Chúa giáng sinh là công bố mầu nhiệm Nhập thể của Con Thiên Chúa với sự đơn giản và niềm vui... Khi chúng ta chiêm ngắm khung cảnh Giáng sinh, chúng ta được mời gọi tham gia vào một cuộc hành trình thiêng liêng, được lôi cuốn bởi sự khiêm nhường của Người, Đấng đã làm người để gặp gỡ mọi người. Và chúng ta khám phá ra rằng Người yêu thương chúng ta đến mức liên kết với chúng ta, để chúng ta cũng có thể liên kết với Người.”

### Tiếp tục truyền thống làm hang đá

Và Đức Thánh Cha giải thích mục đích của Tông thư: “Với thư này, tôi muốn khuyến khích truyền thống tốt đẹp chuẩn bị máng cỏ trong những ngày trước Giáng sinh của các gia đình chúng ta, cũng như phong tục trang trí cảnh giáng sinh ở nơi làm việc, trường học,

bệnh viện, nhà tù, quảng trường ... Đây thực sự là một công việc với trí tưởng tượng sáng tạo khi sử dụng các vật liệu khác biệt nhất để tạo ra những kiệt tác nhỏ xinh đẹp. Từ khi còn là một đứa trẻ, chúng ta học từ cha mẹ, ông bà, tiếp tục thói quen vui tươi gói gọn lòng đạo đức bình dân phong phú này. Tôi hy vọng rằng việc thực hành này không bao giờ bị mất đi; thật vậy, tôi hy vọng rằng, nơi nào truyền thống này bị rơi vào quên lãng, nó có thể được tái khám phá và hồi sinh.”

### Hang đá đầu tiên do thánh Phanxicô thực hiện ở Greccio

Trong số 2, Đức Thánh Cha nhắc lại nguồn gốc Tin Mừng của hang đá Giáng sinh của Chúa Giêsu như được trình bày trong các phúc âm. Từ nguyên ngữ Latin “Praesepium” có nghĩa là máng cỏ. Đức Thánh Cha trích dẫn lời của thánh Augustino, người cảm thấy ấn tượng với biểu tượng của máng cỏ: Chúa Giêsu “nằm trong máng cỏ, trở thành lương thực cho chúng ta”. Và Đức Thánh Cha đã nhắc lại nguồn gốc làm hang đá giáng sinh của chúng ta ngày nay.

Tháng 12/1223, trên đường từ Roma trở về, thánh Phanxicô đã dừng chân tại Greccio, một thị trấn nhỏ của Ý. Các hang động ở Greccio gợi lại trong tâm trí thánh nhân miền quê Bêlem mà ngài đã thăm viếng trước đó. 15 ngày trước lễ Giáng sinh năm 1223, thánh nhân đã yêu cầu một người địa phương tên là Gioan giúp ngài thực hiện mong ước “tái hiện ký ức về hài nhi được sinh ra ở Bêlem, để có thể thấy với chính đôi mắt của tôi, sự nghèo khó thiếu thốn của hài nhi, cách Người nằm trong máng cỏ, và cách Người được đặt nằm trên một chiếc giường đệm cỏ với các con bò lừa đứng bên cạnh. Ngày 25/12 các tu sĩ từ nhiều nơi và dân chúng trong vùng kéo đến Greccio và trang trí nơi này với những bông hoa và những ngọn đuốc chiếu sáng đêm đen. Mọi người hiện diện vui mừng hân hoan với hang đá đầu tiên. Thánh Phanxicô đã cử hành Thánh lễ trên máng cỏ, chứng tỏ sự liên kết giữa mầu nhiệm Nhập thể của Con Thiên Chúa và bí tích Thánh Thể.

### Ngạc nhiên và cảm động vì Thiên Chúa trở nên nhỏ bé

Trong số 3 Đức Thánh Cha nhận định: “Thánh Phanxicô, bằng sự đơn giản của dấu hiệu đó, đã thực hiện một công việc truyền giáo tuyệt vời. Giáo huấn của ngài đã đi vào trái tim của các Kitô hữu và vẫn tồn tại cho đến thời đại của chúng ta như một hình thức chân chính để tái tạo vẻ đẹp đức tin của chúng ta bằng sự đơn giản.”

Tại sao hang đá Giáng sinh khơi dậy sự ngạc nhiên và xúc động nơi chúng ta? Đức Thánh Cha giải thích: “Hang đá khơi dậy rất nhiều điều kỳ diệu và khiến chúng ta cảm động bởi vì nó biểu lộ sự dịu dàng của Thiên Chúa, Đấng hạ mình đến với sự nhỏ bé của chúng ta, Đấng trở nên nghèo khó để mời gọi chúng ta đi theo con đường khiêm

nhường để gặp và phục vụ Người với lòng thương xót dành cho những anh chị em nghèo khổ nhất”.

### Bầu trời đầy sao giữa đêm đen

Trong các số từ 4-9, Đức Thánh Cha giải thích về ý nghĩa của các dấu hiệu và các nhân vật được đặt trong hang đá. Trước hết là bầu trời đầy sao trong bóng tối và trong sự im lặng của màn đêm: đó là đêm đen đôi khi bao quanh cuộc sống của chúng ta. Đức Thánh Cha viết: “Dù vậy, ngay cả trong những khoảnh khắc đó, Thiên Chúa không để chúng ta đơn độc, mà Người hiện diện và mang ánh sáng đến nơi chìm trong bóng tối và chiếu sáng những người vượt qua bóng tối của đau khổ”.

### Các quang cảnh, thiên thần, sao chổi, người nghèo

Cảnh Giáng sinh còn có các quang cảnh, các mục đồng, các thiên thần, ngôi sao chỉ đường, những người nghèo. Cũng thường có những cảnh quan với những ngôi nhà và tòa nhà cổ đổ. Đức Thánh Cha giải thích, đó là “một dấu hiệu hữu hình của nhân loại sa ngã” mà Chúa Giêsu đã đến “để chữa lành và xây dựng lại”. Có những ngọn núi, dòng suối, chiên cừ, đại diện cho tất cả công trình sáng tạo tham gia vào ngày hội Đấng Thiên Sai đến. Các thiên thần và sao chổi là dấu hiệu cho thấy “chúng ta cũng được kêu gọi lên đường đến hang đá và thờ lạy Chúa”. Các mục đồng nói với chúng ta rằng họ là “những người thấp kém và nghèo hèn nhất và biết cách chào đón sự kiện Nhập thể”. Đức Thánh Cha giải thích: “Thực sự là người nghèo là những người được ưu tiên của mầu nhiệm này và, thông thường, họ là những người có khả năng nhận ra sự hiện diện của Thiên Chúa ở giữa chúng ta trong khi cung điện của vua Herode nằm ở xa xa, đóng chặt cửa, không nghe được lời loan báo tin vui. Đức Thánh Cha khẳng định: “được sinh ra trong máng cỏ, chính Thiên Chúa bắt đầu cuộc cách mạng thực sự và duy nhất mang lại hy vọng và phẩm giá cho những người bị khinh miệt, bị gạt ra bên lề: đó là cuộc cách mạng của tình yêu, cuộc cách mạng của sự dịu dàng”.

### Sự thánh thiện hàng ngày

Trong hang đá cũng thường đặt các tượng nhỏ mà dường như không có liên quan gì đến các trình thuật Tin Mừng. Đức Thánh Cha nhận định rằng những nhân vật này nói với chúng ta rằng “trong thế giới mới được Chúa Giêsu thiết lập, có chỗ cho tất cả mọi người và cho mọi sinh vật. Từ mục đồng cho đến thợ rèn, từ thợ làm bánh đến nhạc sĩ, từ những người phụ nữ mang bình nước cho những đứa trẻ chơi”, biểu thị cho” sự thánh thiện hàng ngày, niềm vui làm những công việc hàng ngày theo cách thức phi thường, khi Chúa Giêsu chia sẻ với chúng ta cuộc sống thần linh của Người”.

### Mẹ Maria và thánh Giuse

Trong hang đá có Mẹ Maria và thánh Giuse. Mẹ Maria là “chứng tá của sự hoàn toàn phó thác trong đức tin theo thánh ý Chúa” và thánh Giuse cũng thế, “là người không mệt mỏi chăm sóc và bảo vệ Thánh gia.”

### Hài Nhi Giêsu: tình yêu thay đổi lịch sử

Trong máng cỏ có Chúa Giêsu bé nhỏ. Đức Thánh Cha nhận xét: Việc làm của Thiên Chúa thì không thể đoán trước được, nằm ngoài kế hoạch của chúng ta và “Người tỏ mình ra như một đứa trẻ, để chúng ta ôm nhận Người trong vòng tay của mình. Bên dưới sự yếu đuối và mong manh, Người che giấu sức mạnh của mình, sức mạnh tạo ra và biến đổi mọi thứ bằng tình yêu. Hang đá làm cho chúng ta thấy, khiến chúng ta chạm vào sự kiện độc đáo và phi thường này, đã thay đổi tiến trình lịch sử”.

### Các đạo sĩ: những người từ phương xa đến với đức tin

Cuối cùng là các đạo sĩ, dấu hiệu cuối cùng. Khi gần đến lễ Hiển Linh, chúng ta đặt ba bức tượng nhỏ của Ba Vua vào hang đá. “Ba Vua dạy chúng ta rằng chúng ta có thể khởi hành từ nơi rất xa để đến với Chúa Kitô.”

### Thiên Chúa muốn con người hạnh phúc

Đức Thánh Cha kết luận trong số 10, số cuối cùng: “Hang đá là một phần của quá trình quý giá và đòi hỏi của việc loan truyền đức tin”: không quan trọng là nó được làm như thế nào, “điều quan trọng là nó nói với cuộc sống của chúng ta”, nói lên tình yêu của Thiên Chúa đối với chúng ta, “Thiên Chúa, Đấng đã trở thành một hài nhi để nói với chúng ta rằng Người gần gũi với con người, dù chúng ta ở trong bất cứ hoàn cảnh nào” và nói với chúng ta rằng “hạnh phúc ở nơi chính điều này”.

Hồng Thủy - Vatican

## RAO HÔN PHỐI

1. Anh GIOAN ĐOÀN TẤN KHÁNH, con trai của Ông Đoàn Tấn Nhiều & Đoàn Thị Thanh, kết duyên cùng Chị TÊRÊSA TRẦN THỦY TIÊN SHARON, con gái của Ông Trần Văn Phấn & Úy Tuyết Trinh, tại Nhà Thờ Lớn, lúc 2:00 trưa, ngày 14 tháng 12 năm 2019.

2. Anh MARTINÔ NGUYỄN HUY CƯỜNG, con trai của Ông Nguyễn Văn Mạc & Nguyễn Thị Tuyên, kết duyên cùng Chị ANNA TRẦN SARAH, con gái của Ông Trần Đức Ban & Huỳnh Thị Rõ, tại Nhà Thờ Lớn, lúc 12:00 trưa, ngày 21 tháng 12 năm 2019.

3. Anh ANTÔN GỊP QUỐC THẮNG, con trai của Ông Gịp Cún Phúc & Vòng Phát Kjú, kết duyên cùng Chị MARIA NGUYỄN THỊ THÙY TRANG, con gái của





www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM  
SAT-SUN: 10AM-10PM

Hủ Tiếu Nam Vang  
Hủ Tiếu Ấp Chảo  
Seafood  
Gỏi Đu Đủ Hủ  
Tiếu Xảo Mềm  
Vietnamese, Lao, Thai Food

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS

TRANG: 832-620-0909

Pete: 346-304-3128

# Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488



MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

12806 Willow Centre Ste. D.  
Houston, TX 77066

ĐỊA ỐC  
HOÀNG TRẦN

www.har.com/hoangtran  
hoangtran@sbcglobal.net



Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

## LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health -  
Flood - Business - Income Tax -  
Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959  
Fax: 832.415.2589

12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

## LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY



Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm  
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi  
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation

4802 Yale St  
Houston, TX 77018-2202  
Phone: 281-345-2396

Cell: 713-545-4688  
Fax: 281-345-8263



## NHÀ THUỐC TÂY LLJ

LLJ PHARMACY

Được Sĩ Cẩm-Tú Nguyễn

Nhận Medicaid, Medicare, và các loại bảo hiểm.

Giờ mở cửa Thứ Hai - Thứ Sáu 9am-6pm  
Thứ Bảy 9am-2pm Chủ Nhật đóng cửa

Phone: (281) 809-8305  
Fax: (833) 790-4127

Bên cạnh Bác Sĩ Duke Vu Đối Diện Hưng Đông 2

## JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220  
Houston, TX 77067  
**BẢO HIỂM** (832)230-3139 (832)727-5000 **DỊCH VỤ**  
Nhà Xe Lướt Chip/Medicaid/Medicare  
Cơ Sở Thương Mại Tiền Già/Tiền Hưu  
Nhân Thọ/Medicare SNAP (FoodStamps)  
Sức Khỏe Obama Care Giảm Thuế Nhà  
Renew Bằng Nail/Tóc Thị Thực Chử Kỳ  
Khai Thuế Cuối Năm Thông dịch  
Thị Quốc Tịch Mỹ



TU VÂN MIÊN PHI  
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

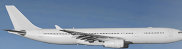


ĐỊA ỐC  
TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín

Cell: 832-452-4687

Email: truonghoa95@yahoo.com



## 2 T TRAVEL & SERVICES

- Bán vé máy bay
- Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh
- Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

8244 Antoine Dr. K  
Houston, TX 77088  
281-445-0014



KIỀU ĐOÀN  
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
Cell: 832-541-8470

Email: kieutdoan@hotmail.com

Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

## CẦN NGƯỜI

Cần người giữ bé gái mới sanh (ngày, đêm) 6 ngày  
một tuần. Biết nấu cơm, Ở lại nhà có phòng riêng.  
Khu Kingwood (Bush Airport).  
Lương hậu. Xin liên lạc 503-484-3435



**THANG HUNG**  
Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:  
3020 Gears Road  
Houston, Texas 77067 281-999-1239  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:  
9443 Kempwood Drive  
Houston, Texas 77080 713-939-7021  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

THE  
**BABA SPOT**  
TEA • COFFEE • SMOOTHIES



346-335-3170

14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040  
13411 State Highway 249 | Suite 6 | Houston, Tx 77086



ĐỊA ỐC **RE/MAX**  
CHANTAL CHÂU NGUYỄN  
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư

Thành Thật - Tận Tâm  
Chuyên vùng North & Northwest  
832-526-8888



## HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN

Phone: (713) 518-7203  
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VẾT:

Dịch Vụ Nhà Quàn:

Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.

Đất nghĩa trang:

Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cũng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận



Service Corporation International

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt  
www.prepaidfunerals.texas.gov  
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page



## CHO SHARE PHÒNG

Nhà của cụ già còn dư 2 phòng cần cho share. Nhà cách Nhà  
Thờ La Vang và các chợ Việt Nam, Mỹ khoảng 5 phút lái xe.  
Ai có nhu cầu, xin liên lạc: Chị Hiền: 832-920-1933